

015516

**MEGFELELŐSÉGET TANÚSÍTÓ JOGÜGYLETI ADATLAP**

Humánszolgáltató Iroda

**A szerződés tárgya:** Bethlen Téri Színház közszolgáltatási szerződés

Tanúsítom, hogy a mellékelt szerződés a törvényesség kritériumainak mindenben megfelel.

Budapest, 2016.02.26.

Dr. Román Eszter

**Jegyzői Iroda**

Tanúsítom, hogy a mellékelt szerződés nem tartozik a közbeszerzési eljárás-köteles körbe.

**CPV (közös közbeszerzési szójegyzék) kódja:**

Budapest, 2016.02.29.

**Városgazdálkodási Iroda vezetője**

Igazolom, hogy a mellékelt szerződésben vállalt kötelezettség pénzügyi fedezete 5707 - Erzsébetvárosi turizmussal kapcsolatos feladatok cím kiadási előirányzatában bruttó 3 000 000 Ft összegben rendelkezésre áll és a jogügylet megfelel a vonatkozó hatályos pénzügyi jogszabályoknak és belső pénzügyi szabályzatoknak. (2016., 3 000 000; ; , -év/Ft)

Budapest, 2016.03.05.

**Pénzügyi Iroda vezetője**

Támogatásokat Vizsgáló Iroda általi vizsgálat nem szükséges.

Budapest, 2016.03.05

.....  
**Szakmailag illetékes iroda vezetője**

**KÖZSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS  
ELŐADÓ-MŰVÉSZETI SZOLGÁLTATÁSOK TARTÓS BIZTOSÍTÁSÁRA**

Budapest Főváros V. kerület Erzsébetvárosi Községi Hivatal	
Központi iktató	
Iktatószám: 41/5440-1/2016/11	
2016 MÁRC 10.	
előadó:	előadó:
5440	0254

**1.sz. módosítás**

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata**  
(székhelye: 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.  
adószáma: 15735708-2-42  
KSH statisztikai számjele: 15735708-8411-321-01  
bankszámla száma: 11784009-15507008  
képviseli: Vattamány Zsolt polgármester)  
a továbbiakban: **Önkormányzat**,

másrészről

**a Bethlen Téri Színház Közhasznú Nonprofit Kft.**  
(székhelye: 1071 Budapest, Bethlen Gábor tér 3.  
cégjegyzékszám: 01-09-970458  
bakszámla száma: 10102086-07853000-01003001  
adószám: 23541694-2-42  
képviseli: Karlik József, ügyvezető)  
a továbbiakban: **Előadó-művészeti szervezet**

a továbbiakban együttesen: **Szerződő felek** - között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

**Előzmény**

Szerződő felek a 2013. október 03. napján aláírt megállapodásban 2016. szeptember 30-ig tartó időszakra közszolgáltatási szerződést kötöttek (a továbbiakban: Szerződés), melyet közös megegyezéssel az alábbiak szerint módosítanak, figyelemmel a Szolgáltató mint Előadó-művészeti szervezet jogszabályon alapuló kiemelt minősítésére.

**1. A Szerződés III./3.1. pontja az alábbiak szerint módosul:**

*Szerződő felek a közöttük 2013. október 1-től kezdődő, 2016. szeptember 30-ig tartó időszakra vonatkozó közszolgáltatási szerződést – az előadó-művészeti szervezetek támogatásáról és sajátos foglalkoztatási szabályairól szóló 2008. évi XCIX. törvényben (a továbbiakban: Emtv.) foglaltakra figyelemmel – 2019. december 31. napjáig szóló időtartamra meghosszabbítják.*

**2. A Szerződés V./5.1. pontja folytatólag kiegészül az alábbiak szerint:**

*Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy 2016. október 1. 2019. december 31. közötti időszakra - a szerződés VII./7.1. pontjában foglalt elszámolási és*

*beszámolási kötelezettség jóváhagyása mellett – az alábbiak szerint biztosítja a támogatást Szolgáltató részére:*

- 2016. október 1 - 2017. szeptember 30. közötti időszakra 3.000.000 Ft, azaz hárommillió forint,
- 2017. október 1 - 2018. szeptember 30. közötti időszakra 3.000.000 Ft, azaz hárommillió forint,
- 2018. október 1 - 2019. december 31. közötti időszakra 3.000.000 Ft, azaz hárommillió forint.

**3. A szerződés „V./A. Központi támogatás és összege” címmel egészül ki, az alábbiak szerint:**

*5.6. Az Önkormányzat vállalja, hogy a Szerződés 1.1. pontja szerinti céljának érdekében az Előadó-művészeti szervezet részére a Szerződés 2. pontjában foglalt előadóművészeti-szolgáltatások magasabb színvonalon történő nyújtásának megvalósítására Magyarország mindenkori költségvetéséről szóló törvényben foglaltak alapján*

*a) az Emtv. 17. §-ában rögzített szempontok szerint az Előadó-művészeti szervezetekre vonatkozóan meghatározott összegű művészeti támogatást, valamint*

*b) az Emtv. 18. §-a szerinti létesítménygazdálkodási célú működési támogatást biztosít.*

*5.7. Az Előadó-művészeti szervezet tárgyévre vonatkozó központi költségvetési (művészeti és létesítménygazdálkodási célú működési) támogatásának összegét az Önkormányzat az adott évekre vonatkozó mindenkori költségvetési rendelete tartalmazza.*

*5.8. Az Előadó-művészeti Szervezet tárgyévre vonatkozó központi költségvetési (művészeti és létesítménygazdálkodási célú működési) összegéről a mindenkori éves költségvetési rendelet hatálybalépését követő 15 napon belül az Önkormányzat írásban értesítést küld az Előadó-művészeti szervezet számára.*

*5.9. Jelen Szerződés alapján az Előadó-művészeti szervezet részére nyújtott támogatás az Európai Bizottság SA. 34770 (2012/N-2) számú határozatával meghosszabbított N 357/2007. számú határozatának (HL C 87/1, 2008.4.8.) megfelelően odaítélt kulturális célú támogatásnak minősül.*

**4. A Szerződés „VI./A. A támogatás felhasználásának módja” címmel egészül ki az alábbiak szerint:**

*6.6. Az Előadó-művészeti szervezet a jelen Szerződés 5.6. pontja szerinti támogatást az Emtv-ben meghatározott módon előadó-művészeti tevékenységére, valamint működési kiadásaira fordíthatja (személyi juttatások, munkaadókat terhelő járulékok, egyéb működési kiadások).*

*6.7. Az Előadó-művészeti szervezet a jelen Szerződés 5.6. pontja szerinti támogatást az Emtv., továbbá az előadó-művészeti szervezeteknek nyújtott támogatások pénzügyi és beszámolási szabályairól szóló 34/2013.(V.14.) EMMI rendeletben foglaltak szerint használhatja fel.*

*6.8. Az Előadó-művészeti szervezet a jelen Szerződés keretében nyújtott támogatás összegét a fentiekben meghatározott céltól eltérően nem használhatja fel, az harmadik fél számára támogatásként nem adható tovább (nem engedményezhető).*

*6.9. Az Előadó-művészeti szervezet köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten nyilvántartani arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről a Polgármesteri Hivatal megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.*

6.10. Az Előadó-művészeti szervezet a jelen Szerződés 5.6. pontja szerint nyújtott tárgyévi támogatási összeget tárgyéven használhatja fel.

6.11. Amennyiben Előadó-művészeti szervezet ÁFA levonásra jogosult, úgy az Önkormányzat felé csak a nettó támogatási összeget számolhatja el. (ÁFA nyilatkozat 1.sz. melléklet)

6.12. Az Előadó-művészeti szervezet a nyújtott szolgáltatás megvalósítása során a támogatás terhére a százezer forint értékhatárt meghaladó értékű, áru beszerzésére vagy a szolgáltatás megrendelésére irányuló szerződést kizárólag írásban köthet. Írásban kötött szerződésnek minősül az elküldött és visszaigazolt megrendelés is.”

6.13. Az Önkormányzat a jelen Szerződés 5.6. pontja szerinti támogatást negyedévenként, a naptári negyedév első hónapjának 5. napjáig (április 05., július 05., október 05., kivéve január hónap, mely esetben 10. napjáig) utalja az Előadó-művészeti szervezet 10102086-07853000-01003001 számú számlájára. 2016-ban a tárgyévi támogatás – az egész évi támogatás egyharmad összege szerint – első utalásának időpontja április 05. A támogatás utalásának feltétele a banki felhatalmazó levél (2. sz. melléklet) benyújtása.

6.14. A tárgyévi költségvetési rendelet elfogadásáig az Önkormányzat a mindenkori átmeneti finanszírozásról és költségvetési gazdálkodásról szóló rendeletében foglaltak szerint, az érvényes költségvetési törvény alapján, a kulturális miniszter által közzétett központi támogatás időarányos részét utalja az előadó-művészeti szervezet számára. A pénzügyi teljesítésről a közzétételt követő öt napon belül intézkedik.

5. A Szerződés „VII./A. A központi támogatás elszámolása” címmel egészül ki az alábbiak szerint:

7.7. Az Előadó-művészeti szervezet a tárgyévi központi költségvetésből nyújtott támogatásokra vonatkozóan az Emtv., és az előadó-művészeti szervezeteknek nyújtott támogatások pénzügyi és beszámolási szabályairól szóló 34/2013.(V.14.) EMMI rendeletben meghatározott, az 1. számú melléklet I. pontja, a 2. számú melléklet II. pontja szerinti tartalmi és formai követelményeknek megfelelő beszámolót köteles készíteni - az elszámolható költségek figyelembe vételével -, melyet köteles azt legkésőbb a jogszabályban meghatározott határidőt 30 nappal megelőzően megküldeni az Önkormányzat részére.

7.8. Az Előadó-művészeti szervezet kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen Szerződés 5.6. pontjában meghatározott támogatás felhasználásáról tárgyévet követő év március 31. napjáig részletes szakmai beszámolót, valamint a gazdálkodására és a számvitelére vonatkozó jogszabályok és a jelen Szerződésben foglaltak szerint – a kifizetéseket igazoló bizonylatokkal alátámasztottan – pénzügyi elszámolást bocsát az Önkormányzat rendelkezésére. A pénzügyi beszámoló mellékletét képezik a megkötött szerződések, megállapodások, a kifizetett számlák, egyéb pénzügyi bizonylatok. Az eredeti bizonylatokon minden esetben fel kell tüntetni, hogy „... évi művészeti támogatás terhére kifizetve” vagy „... évi létesítménygazdálkodási támogatás terhére kifizetve”.

7.9. Amennyiben az Előadó-művészeti szervezet a szakmai beszámoló valamint a pénzügyi elszámolás benyújtásával késedelembe esik, az Önkormányzat 8 napon belül írásban felszólítja azok haladéktalan benyújtására. A felszólítás kézhezvételét követő 30 nap eredménytelen elteltével az Önkormányzat a jelen Szerződés IX. fejezetében rögzített rendkívüli felmondási jogával élhet.

7.10. A Önkormányzat a szakmai beszámoló és a pénzügyi elszámolás benyújtási határidejét követő 30 napon belül azokat felülvizsgálja és elfogadásukról 15 napon belül az Előadó-művészeti szervezetet írásban tájékoztatja.

7.11. Felek rögzítik, hogy amennyiben nem kerül felhasználásra a jelen szerződés tárgyévi központi

költségvetésből nyújtott támogatás, úgy a tárgyévi támogatási összeg és a felhasznált összeg közötti különbözetet - az előadó-művészeti szervezetek beszámolójának formai és tartalmi követelményeiről, a benyújtásával és elfogadásával kapcsolatos részletes szabályokról, továbbá elszámolható költségekről szóló mindenkor hatályos jogszabályi rendelkezések szerinti beszámoló benyújtására vonatkozó, - a jogszabályban meghatározott határidőig köteles visszaautalni az Önkormányzat OTP Bank Nyrt-nél vezetett 11784009-15507008 számú számlájára.


7.12. Az Emtv. 23.§ (3) bekezdése alapján a beszámoló elmulasztása a folyamatban lévő támogatás felfüggesztését vonja maga után.

6. A Szerződés módosítással nem érintett részei változatlan tartalommal hatályban maradnak.

Jelen módosítás a mindkét fél általi aláírás napján lép hatályba.

Budapest, 2016. évi márc. 23.

  
Budapest Főváros VII. kerület Önkormányzata  
képviselője Vattamány Zsolt  
polgármester


  
Bethlen Téri Színház Közhasznú Nonprofit Kft.  
Karlik József  
ügyvezető

Ellenjegyző:

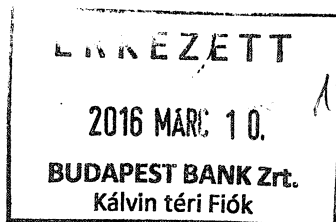
  
Dr. Gotthard Gábor  
Jegyző

BETHLEN TÉRI SZÍNHÁZ KFT.  
1071 Bp., Bethlen G. tér 3.  
Adószám: 23541694-2-42

A pénzügyi ellenjegyző:

  
Fitosné Zemanovics Zsuzsanna  
Pénzügyi Iroda irodavezetője

2016-03-23



1450

Molnárné  
Nagy Csilla

1. számú melléklet

## FELHATALMAZÓ LEVÉL

Tisztelt Budapest Bank Zrt.  
1138 Bp., Váci út 193.

.....

Alulírott megbízom Önöket az alább megjelölt fizetési számlánk terhére Kedvezményezett által benyújtandó beszédési megbízás(ok) teljesítésére a következőkben foglalt feltételekkel:

Fizető fél számlatulajdonos megnevezése:	<b>Bethlen Téri Színház Közhasznú Nonprofit Kft.</b>
Felhatalmazással érintett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	10102086-07853000-01003001
Kedvezményezett neve:	<b>Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata</b>
Kedvezményezett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	11784009-15507008

A felhatalmazás időtartama a szerződéskötés napjától visszavonásig.

A beszédési megbízáshoz a következő okirato(ka)t kell csatolni:

- Támogatási Szerződés hiteles másolata.

További feltételek:

- beszédési megbízásonkénti értékhatár: a támogatás összege 24.000.000 Ft
- a benyújtás időpontja: a Támogatási Szerződésben meghatározott elszámolási határidő lejártát követő 20. munkanaptól
- fedezethiány esetén a sorba állítás időtartama legfeljebb: 35 nap
- a felhatalmazás a felhatalmazó levél időtartama alatt csak a Kedvezményezett írásbeli hozzájárulásával vonható vissza.

Kelt: Budapest, 2016. év 03. hó 10. nap

Aláírás rendben

Fizető fél  
számlatulajdonos

Molnárné  
Nagy Csilla

A fentieket, mint a Fizető fél számlatulajdonos számlavezető hitelintézete, nyilvántartásba vettük.

BUDAPEST BANK Zrt.

Kelt..., 2016. év, ... hó, ... nap.

Molnárné  
Nagy Csilla

Pintér Krisztina

Számlavezető  
pénzügyintézet

összesen: 000



**ÁFA nyilatkozat**  
támogatások elszámolására

Kedvezményezett neve: Bethlen Téri Színház Közhasznú Nonprofit Kft.  
Kedvezményezett adószáma: 23541694-2-42

Az adóügyi helyzettől függően **csak egy nyilatkozat tölthető ki!**  
(ne feledje a lap alján is aláírni!)

1. A kedvezményezett nem alanya az ÁFA-nak. Az elszámolásnál az ÁFA-val növelt (bruttó) összeg kerül figyelembevételre.

Kelt:

P.h.

a kedvezményezett (cégszerű) aláírása

2. A kedvezményezett alanya az ÁFA-nak. A szerződésben megjelölt tevékenységgel kapcsolatban felmerült költségeihez kapcsolódó ÁFA-ra vonatkozóan adólevonási jog illeti meg. Az elszámolásnál az ÁFA nélküli (nettó) összeg kerül figyelembevételre.

Kelt: Budapest, 2016.03.10

BETHLEN TÉRI SZÍNHÁZ KFT.  
1071 Bp., Bethlen G. tér 3.  
Adószám: 23541694-2-42

P.h.

a kedvezményezett (cégszerű) aláírása

2.a A kedvezményezett alanya az ÁFA-nak, de azt a jelen szerződéshez kapcsolódóan nem vonhatja le. A kedvezményezett vállalja, hogy a szerződésben megjelölt tevékenységgel kapcsolatban felmerült költségeit tételesen elkülöníti és az ezekhez kapcsolódó ÁFA-ra vonatkozó adólevonási jogával nem él. Az elszámolásnál az ÁFA-val növelt (bruttó) összeg kerül figyelembevételre.

Kelt:

P.h.

a kedvezményezett (cégszerű) aláírása

**Kiegészítő, tájékoztató adat(ok):**

**A 2.a pont választása esetében**

a kedvezményezett kötelezettséget vállal arra, hogy a tételes főkönyvi kivonatot, az ÁFA analitikát, valamint az ÁFA bevallás hitelesített másolati példányát a támogató rendelkezésére bocsátja.

A rendelkezésre bocsátás ideje:

- az elszámolással egyidejűleg, vagy ha ez a bevallás időintervalluma miatt nem lehetséges, akkor
- az ÁFA bevallás elkészülését követő 5 munkanapon belül

Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy fenti anyagok részét képezik az elszámolásnak, így az elszámolás lezárására csak a rendelkezésre bocsátást követően kerülhet sor.

BETHLEN TÉRI SZÍNHÁZ KFT.  
1071 Bp., Bethlen G. tér 3.  
Adószám: 23541694-2-42

P.h.

a kedvezményezett (cégszerű) aláírása



